

**Resource: (كلمة متكشفة) المصطلحات الرئيسية**

**unfoldingWord® Translation Words** © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## المصطلحات الرئيسية (كلمة متكشفة)

غ

□□□□, □□□□, □□□□□□, (□□□□□□ □□□□), □□□□□□ □□□□, "□□□□" □□□□, □□□□, □□□□, □□□□

غزة

غزال

□□□□□:

□□□□□□□:

الغزال حيوان كبير، رشيق، ذو أربع أرجل يعيش في الغابات أو على الجبال. الذكر لديه قرون كبيرة أو قرون على رأسه.

- "يشير مصطلح "طبية" إلى أنثى الغزال، أما "خشف" فهو اسم صغير الغزال
- يشير مصطلح "ذَكَر طبي الرو" إلى ذَكَر الغزال
- ذَكَر طبي الرو " ذَكَر يُنسب لمجموعة مُحَدَّدة "
- "تُسمى "بحمور
- الغزالان لديها أرجل قوية ورفيعة تساعدانها على القفز عاليًا والجري بسرعة
- أقدامها تحتوي على حوافر مشقوقة تساعدانها على المشي أو التسلق بسهولة على معظم التضاريس
- (انظر أيضًا: كيفية ترجمة المجهولات)

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

- [صموئيل الثاني 22:34](#)
- [تكوين 49:21](#)
- [أيوب 39:2](#)
- [مز امير 18:33](#)
- [نشيد الأنشاد 2:7](#)

□□□□□□ □□□□□□:

- H0354، H0355، H0365، قاموس سترونغ  
H3180، H3280، H6643، H6646

في زمن الكتاب المقدس، كانت غزة مدينة فلسطينية مزدهرة تقع على ساحل البحر المتوسط، على بعد حوالي 38 كيلومترًا جنوب أشدود، وكانت واحدة من خمس مدن رئيسية للفلسطينيين

- بسبب موقعها، كانت غزة ميناءً رئيسيًا، حيث تتم الأنشطة التجارية بين مجموعات مختلفة من الناس وشعوب مختلفة
- اليوم، لا تزال مدينة غزة ميناءً هامًا في قطاع غزة وهو منطقة تقع على طول ساحل البحر المتوسط وتحدها إسرائيل من الشمال والشرق، ومصر من الجنوب
- كانت غزة المدينة التي أخذ الفلسطينيون شمشون إليها بعد أن قبضوا عليه
- كان فيلبس المبشر يسير على الطريق الصحراوي إلى غزة عندما التقى بالخصي الحبشي

(اقتراحات الترجمة: كيفية ترجمة الأسماء)

(انظر أيضًا: أشدود، فيلبس، الفلسطينيون، إثيوبيا، جت)

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

- [ملوك 4:24-125](#)
- [أعمال الرسل 8:26](#)
- [تكوين 10:19](#)
- [يشوع 41-10:40](#)
- [قضاة 4-6:3](#)

□□□□□□ □□□□□□:

- H5804، H5841، G10480: سترونج

## "غطاء" حجاب

□□□□□□□□:

في الكتاب المقدس، يشير مصطلح "غطاء" أو "حجاب" إلى قطعة سميكة وثقيلة من القماش أو من مواد أخرى كانت قد استخدمت في صنع خيمة الاجتماع والهيكل.

- تم بناء خيمة الاجتماع باستخدام أربع طبقات من الأغطية للأعلى (السقف) وكذلك الجوانب. ولقد كانت هذه الأغطية مصنوعة من القماش أو جلود الحيوانات.
- كما تم استخدام ستائر من قماش "الشقق" لتشكيل جدار يحيط بدار المسكن. ولقد كانت هذه الشقق مصنوعة من "الكتان" الذي كان نوعاً من القماش المصنوع من نبات الكتان.
- في كل من بناء خيمة الاجتماع والهيكل، كانت هناك ستارة قماشية سميكة "حجاب" معلقة بين القدس وقدس الأقدس. ولقد كان هذا الحجاب هو الذي انشق بشكل معجزي إلى نصفين عندما مات يسوع.

□□□□□□□□□□□□□□:

- نظراً لأن الستائر الحديثة تختلف كثيراً عن الستائر المستخدمة "الأغطية" في الكتاب المقدس، فقد يكون من الأوضح استخدام كلمة مختلفة أو إضافة كلمات "تصف الستائر" "الأغطية".
- اعتماداً على السياق، يمكن أن تشمل طرق ترجمة هذا المصطلح، "غطاء يحجب" أو "غطاء" أو حجاب" أو "قطعة قماش سميكة" أو "غطاء من جلد" "حيوان" أو "قطعة قماش معلقة".

(انظر أيضاً: القدس، خيمة الاجتماع، الهيكل)

□□□□□□□□□□□□□□:

• [عبرانيين 20: 10](#)

• [لاويين 4: 17](#)

• [لوقا 23: 45](#)

• [متى 27: 51](#)

• [عدد 4: 5](#)

□□□□□□□□□□□□□□:

- [H1852, H3407, H4539, H6532, H7050, G26650](#) :سترونج

## غضب

□□□□□□□□:

الغضب هو شعور شديد بالحق أو الغيظ قد يستمر لفترة طويلة. ويصف الكتاب المقدس كل من البشر والله بأنهم يشعرون بالغضب الشديد. عند الحديث عن "غضب" الله، تأكد من أن الكلمة أو العبارة المستخدمة لترجمة هذا المصطلح لا تشير إلى نوبة غضب عشوائية خاطئة (والتي قد تكون صحيحة بالنسبة لشخص بشري).

- في الكتاب المقدس، يشير "الغضب" غالباً إلى الدينونة العادلة لله على الخطية وعقاب البشر الذين يمتردون عليه.
- كما يمكن أن يشير "غضب الله" أيضاً إلى حكمه وعقابه على الخطية.
- غضب الله هو العقوبة العادلة لأولئك الذين لا يتوبون عن خطاياهم.

□□□□□□□□□□□□□□:

- اعتماداً على السياق، يمكن ترجمة هذا المصطلح بطرق أخرى مثل "الغضب الشديد" أو "الدينونة". "العدالة" أو "الغضب".

- غضب الله عادل ومقدس. لذلك فعند الحديث عن غضب الله، تأكد من أن الكلمة أو العبارة المستخدمة لترجمة هذا المصطلح لا تشير إلى غضب وهياج بشري خاطئ.

(انظر أيضاً: القاضي، الخطية)

□□□□□□□□□□□□□□:

• [تسالونيكي 1: 8-10](#)

• [تيموثاوس 2: 8-10](#)

• [لوقا 3: 7](#)

• [لوقا 21: 23](#)

• [متى 3: 7](#)

• [رؤيا 14: 10](#)

• [رومية 1: 18](#)

• [رومية 5: 9](#)

□□□□□□□□□□□□□□:

- [H0639, H2197, H2528, H2534, H2740, H3707, H3708, H5678, H7107, H7109, H7110, H7265, H7267, G23720, G37090, G39490, G39500](#) :سترونج

## غلاطية

□□□□□□:

في زمن العهد الجديد، كانت غلاطية مقاطعة رومانية كبيرة تقع في الجزء المركزي مما هو الآن دولة تركيا

- جزء من غلاطية كان يحده البحر الأسود، الذي كان إلى الشمال. كما كانت تحدها مقاطعات آسيا، وبيتينيا وكبادوكيا، وكيلىكية، وبمفيلية.
- كتب الرسول بولس رسالة إلى المسيحيين الذين كانوا يعيشون في مقاطعة غلاطية. هذه الرسالة هي سفر "العهد الجديد المسمى" رسالة إلى الغلاطيين
- أحد الأسباب التي جعلت بولس يكتب رسالته إلى الغلاطيين هو التأكيد مرة أخرى على إنجيل الخلاص بالنعمة، لا بالأعمال
- كان المسيحيون اليهود هناك يعلمون المسيحيين الأمميين بشكل غير صحيح أنه من الضروري على المؤمنين أن يحفظوا بعض القوانين اليهودية

(اقتراحات الترجمة: كيفية ترجمة الأسماء)

(انظر أيضاً: آسيا، الإيمان، كيلىكية، الأخبار السارة، بولس، الأعمال)

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

- [كورنثوس 1:16-2](#)
- [بطرس 1:1-2](#)
- [تيموثاوس 2:9-4:10](#)
- [أعمال الرسل 6:16-8](#)
- [غلاطية 1:1](#)

□□□□□□ □□□□□□:

- G10530، G10540: سترونغ

## غيره

□□□□□□:

تشير مصطلحات "غيره" و "غيور" إلى التفاني الشديد في دعم شخص ما أو فكرة معينة

## غطاء الكفارة (كرسي الرحمة)

□□□□□□□□:

لقد كان "غطاء الكفارة" لوحًا من الذهب يُستخدم لتغطية تابوت العهد وفي العديد من الترجمات، يُشار إليه أيضاً باسم "غطاء التابوت" أو "الغطاء".

- كان غطاء الكفارة بطول حوالي 115 سنتيمترًا وعرض 70 سنتيمترًا
- كما كان يوجد فوق غطاء الكفارة، كروبان من الذهب بأجنحتها متلامسة
- قال الرب يهوه إنه كان سيلتقي بشعب إسرائيل فوق غطاء الكفارة، تحت الأجنحة الممدودة للكروبين. وقد كان يُسمح فقط لرئيس الكهنة باللقاء مع الرب يهوه بهذه الطريقة، باعتباره ممثلًا للشعب
- أحيانًا كان يُشار إلى هذا الغطاء بتعبير "كرسي الرحمة" لأنه كان يعبر عن رحمة الله من خلال نزوله لفداء البشر الخاطئة

□□□□□□□□ □□□□□□□□:

- طرق أخرى لترجمة هذا المصطلح يمكن أن تشمل غطاء التابوت حيث يعد الله بالفداء "أو" المكان الذي يكفر فيه الله "أو" غطاء التابوت حيث يغفر الله "ويستعيد"
- "يمكن أن يعني أيضاً "مكان الاسترضاء"
- قارن هذا المصطلح مع الطريقة التي قد تُرجمت بها "كلمات" الكفارة"، "الاسترضاء"، و"الفداء"
- (انظر أيضاً: تابوت العهد، الكفارة، الكروبين، الاسترضاء، يفدي)

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

- [خروج 25:17](#)
- [خروج 30:6](#)
- [خروج 20-40:17](#)
- [لاويين 1:16-2](#)
- [عدد 7:89](#)

□□□□□□ □□□□□□:

- H3727, G24350: سترونج

- 5